

Monitoring and giving feedback: Upper Primary English

English (with Hindi)

Commentary:

Here, parents are invited into a primary school to review their children's learning of spoken and written English.

Teacher: सभी पैरिन्ट्स का हम अपने विद्यालय परिवार की ओर से स्वागत करते हैं। आप लोग आज यहाँ पर ये देखेंगे कि हमारे ये जो बच्चे हैं, वो इंगलिश कैसे सीख रहे हैं। यहाँ पर आपको हमारी जो अध्यापिकाएँ हैं, किस तरह से इनको यहाँ पर राइम्स, पोयम्स जो कविताएँ हैं, इनको सिखाई जाती हैं।

Teacher: लखनऊ सिटी हैज़ अ जू, ईया ईया ओ।

Students: ईया ईया ओ।

Teacher: लखनऊ सिटी हैज़ अ जू,

Students: लखनऊ सिटी हैज़ अ जू,

Teacher: : ईया ईया ओ।

Students: ईया ईया ओ।

Teacher: हेयर अ टाइगर, दैर अ टाइगर

Students: हेयर अ टाइगर, दैर अ टाइगर

Commentary:

Events like these connect the school with the community. Parents can learn more about the school and the school can learn more about their students' backgrounds and families.

After the opening performance, parents are invited inside to see examples of their children's work.

Teacher: और आप लोगों ने जैसे बाहर देखा कि जो हमारी मैडम हैं, जैसे बच्चे उनके साथ कितने अच्छे तरीके से इंगलिश में पोयम बोल रहे हैं, उसको ऐक्ट कर रहे हैं, उसी तरीके से हमने एक इंगलिश प्रोग्राम भी, मतलब आप लोगों के लिए एक रखा है, जो आपके ही बच्चे करेंगे और उन बच्चों को देखे कि वो किस तरीके से इंगलिश में बोलते हैं। तो गायत्री। यैस। गायत्री आपको कुछ सुनाएगी।

Student 1: Good morning everyone. My name is Gayathri Rawat. I study in Class V. I love to talk in English. It is a very interesting language. My parents can't talk in English. They seem very happy.

Teacher: Very good.

Commentary:

These occasions also provide an opportunity for teachers to suggest ways in which parents can help their children to learn and monitor their progress.

Teacher: तो हम ये चाहते हैं कि आप लोग भी उन लोगों को प्रोत्साहित करें की वो लोग इंगलिश बोलें। घर में आप ये केशिश करें कि वो मैं बैठ के कुछ इंगलिश की बुक्स पढ़ें। एक चीज़ और आप कर सकते हैं इसमें कि आप उन्हें एक न्यूज़पेपर, अगर आप कर सकें तो, कि एक न्यूज़पेपर इंगलिश का डेली लगा दीजिए उनके लिए, कि रोज वो न्यूज़पेपर आये और वो पढ़ें। तो इससे क्या होगा कि उनकी जो शब्दकोश है, जो उनकी, वो थोड़ा बढ़ेगा। इंगलिश जो है वो सीखने में मदद करेगा उन्हें। तो हमने कुछ यहाँ पर स्कूल में जो कुछ काम कराएँ हैं क्लासिस में, उसका डिसप्ले किया है, यहाँ पर लगाया है कि आप लोग उसे देखें कि मेरा बच्चा क्या-क्या कर रहा है इंगलिश में।

Commentary:

The teacher explains to the parents that the children have written about their favourite fruit in English.

Teacher: ये स्कूल में हमने क्लास में एक ऐक्टिविटी कराई थी बच्चों से कि उनका हमने फेवरिट फ्रूट बनवाया था।

फ्रूट मतलब कोई फल जो उनको पसंद हो। इंगलिश में हमने उन्हें बताया था फिर उन्होंने उस फ्रूट को draw किया और उसके बाद उसके बारे में उन्होंने कुछ लाइनें लिखी हैं। अपने मन से उन्होंने इस चीज़ को किया है

मैं आप से ये जानना चाहूँगी कि हमारा ये जो प्रयास है, आपको यहाँ कैसा लगा आपको, ये सब आपने देखा।

Commentary:

A parent says she is very happy with, and thankful for, what she has seen.

Parent: उन्होंने जो आज मुझे करके दिखाया, मुझे बहुत खुशी हुई, अच्छा लगा और मैं केशिश करूँगी कि घर पे भी उन्हें समय दूँगी, और पढ़ाऊँगी की वो इंगलिश सीखें और जानें। मुझे बहुत खुशी होगी इस बात से।

Teacher: थैंक यू।

Commentary:

Do you involve parents in supporting your students' learning? Perhaps you could collaborate with a colleague to organise a small event for parents at your school.